

From: <Jordan Chamber of Commerce (Diwan) <diwan@jocc.org.jo  
Sent: Monday, February 10, 2025 2:24 PM  
To: Jordan Chamber of Commerce (Diwan)  
Subject: الاشتراطات والاجراءات الاحترازية الخاصة ببعض المواد الغذائية المستورده  
Attachments: كتاب وزارة الخارجية وشؤون المغتربين pdf.5325; كتاب وزارة الصناعة والتجارة والتموين 3809.pdf

السادة رؤساء الغرف التجارية الأردنية المحترمين  
سعادة السيد ممثل قطاع المواد الغذائية المحترم

الجهة الوارد منها الكتاب: وزارة الصناعة والتجارة والتموين  
موضوع الكتاب: الاشتراطات والاجراءات الاحترازية الخاصة ببعض المواد الغذائية المستورده

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

أهدي سعادتكم أطيب التحيات، وارجو ان أرفق لكم نسخة عن الكتاب الوارد من وزارة الصناعة والتجارة والتموين رقم 3809/14/1/19 تاريخ 2025/2/6 والمتضمن كتاب وزارة الخارجية وشؤون المغتربين ومرفقه كتاب سفارة المملكة الاردنية الهاشمية في الدوحة بخصوص مذكرة وزارة الخارجية القطرية والمتضمنه اخر تحديث والصادر بتاريخ 2024/12/15 عن وزارة الصحة في دولة قطر بخصوص الاشتراطات والاجراءات الاحترازية الخاصة ببعض المواد الغذائية المستورده ومبرراتها واتي تشمل الخضروات الورقية المستوردة من المملكة الاردنية الهاشمية.

أرجو سعادتكم التكرم بالاطلاع، والايعاز للتعميم على أعضائكم ومنتسبيكم بهذا الخصوص.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،،

خليل محمد الحاج توفيق  
رئيس مجلس الإدارة

غرفة تجارة الأردن  
هاتف: +962 6 5902040  
فاكس: +962 6 5902051





وزارة الصناعة والتجارة والسياحة

الرقم 3809/ 14/1/19

التاريخ 2025/02/05

الموافق

عطوفة مدير عام مؤسسة المواصفات والمقاييس

عطوفة مدير عام المؤسسة العامة للغذاء والدواء

الموضوع: الاشتراطات والاجراءات

الاحترازية الخاصة المصدرة الى قطر

أرجو أن أرفق لعطوفتكم نسخة من كتاب وزارة الخارجية وشؤون المغتربين رقم 5325/308/6 تاريخ 2025/2/20 ومرفقه نسخة من كتاب سفارتنا في الدوحة رقم س/370/12 تاريخ 2025/1/30 المتضمن الإعلام عن قرار وزارة الصحة في دولة قطر بخصوص الاشتراطات والإجراءات الاحترازية الخاصة ببعض المواد الغذائية المستوردة ومبرراتها والتي تشمل الخضروات الورقية المستوردة من المملكة، وكما هو مبين تفصيلاً بالمرفقات.

راجياً عطوفتكم التكرم بالإيعاز لمن يلزم لإجراء ما ترونه مناسباً بهذا الخصوص.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

م. بحرب فلاح القضاة  
وزير الصناعة والتجارة والسياحة  
وفاء جريس

مدير السياسات التجارية الخارجية

نسخة/ غرفة تجارة الأردن (مع المرفق)

نسخة/ غرفة صناعة الأردن (مع المرفق)

نسخة/ مديرية السياسات التجارية الخارجية/قطر



الرقم ٥٣٢٥/٤١/٦  
التاريخ ٢٠٢٥/١٢/١٥  
الموافق

## معالي وزير الصناعة والتجارة والتموين


تحية طيبة وبعد،

أبعث لمعاليتكم صورة عن كتاب سفارتنا في الدوحة رقم 370 تاريخ 2025/1/30، ومرفقه نسخة من مذكرة وزارة الخارجية القطرية، والمتضمنة آخر تحديث والصادر بتاريخ 2024/12/15 عن وزارة الصحة في دولة قطر بخصوص الاشتراطات والإجراءات الاحترازية الخاصة ببعض المواد الغذائية المستوردة ومبرراتها والتي تشمل الخضراوات الورقية المستوردة من المملكة.

أرجو معاليكم التكرم بالإطلاع، والإيعاز لاجراء ما ترونه مناسباً.

واقبلوا فائق الاحترام.

نائب رئيس الوزراء  
وزير الخارجية وشؤون المغتربين

  
أيمن الصفدي

نسخة: معالي وزير الزراعة

مدير مديرية الشؤون العربية و الشرق أوسطية  
السفير عاهد سويدات

ب.ج



الجمهورية العربية السورية



الجمهورية العربية السورية

الدوحة

مملكة البحرين  
وزارة الخارجية وشؤون المغتربين  
مديرية الشؤون العربية والشرق اوسطية  
تاريخ: ٢٠٢٥ / ١ / ٣  
الرقم: ٦٨٧٧

الرقم ١٤١٣ / ٣٧  
التاريخ ٢٠٢٥ / ١ / ٣  
الموافق .....

معالي نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية وشؤون المغتربين  
مديرية الشؤون العربية والشرق اوسطية

ارجو أن أرفق لمعاليتكم نسخة عن مذكرة وزارة الخارجية القطرية رقم 2025/0011308/5 تاريخ 2025/1/28، والمتضمنة آخر تحديث والصادر بتاريخ 2024/12/15 عن وزارة الصحة في دولة قطر بخصوص الاشتراطات والإجراءات الاحترازية الخاصة ببعض المواد الغذائية المستوردة ومبرراتها والتي تشمل الخضراوات الورقية المستوردة من المملكة.

ارجو معاليتكم التكرم بالاطلاع، والايجاز لاجراء اللازم.

وتفضلوا معاليتكم بقبول فائق الاحترام

السفير

زيد مفلح اللوري

د.خ

الأقست برارة  
كتاب للهناعة وانجي  
٢/٤



التاريخ 1446/07/28 هـ  
الموافق 2025/01/28 م



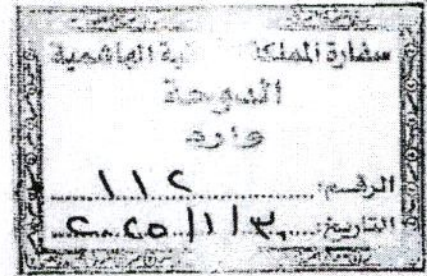
إدارة الشؤون القنصلية

تهدي وزارة خارجية دولة قطر (إدارة الشؤون القنصلية) أطيب تحياتها  
إلى سفارة المملكة الأردنية الهاشمية الشقيقة في الدوحة.

وبالإشارة إلى مذكرة السفارة رقم: 4583 بتاريخ 2024/12/29 م. المتضمنة طلب تزويدها  
بقائمة الاشتراطات والإجراءات الاحترازية الجديدة الخاصة ببعض المواد الغذائية التي تشمل  
الحضرات الورقية المستوردة من المملكة الأردنية الهاشمية.

تود الوزارة أن ترفق للسفارة الموقرة آخر تحديث بتاريخ 2024/12/15 م. والوارد إليهم من  
إدارة سلامة الغذاء بوزارة الصحة العامة ، مع العلم بأن الإجراءات الاحترازية الخاصة ببعض  
الحضرات الأردنية صدرت في التحديث الصادر بتاريخ 2023/10/2 م.

وتنتهز وزارة الخارجية هذه المناسبة لتعرب للسفارة الموقرة عن فائق تقديرها واحترامها.



إلى سفارة المملكة الأردنية الهاشمية الشقيقة في الدوحة.



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة  
Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

الجزء الأول: أغذية محظور استيرادها وتشمل: Part One: Banned Foodstuff:					
الدولة	المادة الغذائية	التوضيح والمبررات	Clarification & Justification	Foodstuff	Country
جميع الدول	بذور القنب	التوضيح: تعليق استيراد ما يلي: جميع أشكال البذور وأنواعها، سواء كانت بمفردها أو على شكل خليط مع مواد أخرى وأي منتجات تدخل في تركيبها. يشمل التعليق الاستيراد لأسباب تجارية أو غير تجارية أو شخصية.	Clarification: Suspension of Importing the following: All Types of seeds with or without mixing with other substances and all foodstuffs include these seeds as ingredient. Importation is prohibited from all countries for any quantity of this item for any purpose (commercial, non-commercial, or personal).	Hemp Seed	All countries
جميع الدول	بذور الخشخاش	المبرر: إجراء احترازي نظرا لإمكانية الاستخدامات غير الغذائية المحظورة.	Justifications: A precautionary measure due to the possibility of prohibited "non-food uses".	Papaver or Opium Poppy Seeds	All countries

الجزء الثاني: أغذية تحتاج لشهادات مطابقة من طرف ثالث أو إفادات إضافية: Part Two: Foodstuff required Certificate of Compliance from Third Party or additional Statements:					
الدولة	المادة الغذائية	التوضيح والمبررات	Clarification & Justification	Foodstuff	Country
جميع الدول	الأغذية المعدلة وراثيا أو المحتوية على مكونات معدلة وراثيا، والأغذية العضوية	الاشتراط: يجب ان تكون المنتجات مسجلة ومعتمدة على نظام إدارة سلامة الغذاء الإلكتروني (وائق) المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الأغذية للمتطلبات	Requirement: products must be registered and approved on electronic food safety management system (WATHEQ) Justification: A precautionary measure to ensure Food compliance with the requirements.	GMO, genetically modified ingredients, organic foods,	All countries
جميع الدول	الأغذية المعاملة بالتشعيع	الاشتراط: ارفاق الرسائليات المصدرة اعتبارا من 2024 / 1 / 1 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الرسائليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه) المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الأغذية للمتطلبات	Requirement: Attaching shipments exported as of 1/1/2024 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below). Justification: A precautionary measure to ensure Food compliance with the requirements.	Foods treated with irradiation	All countries





صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

All countries	Enoki Mushroom	Requirement: Attaching shipments exported as of 20/2/2024 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below).  Justification: Ensure Compliance of Requirements	الاشتراط: ارفاق الارشاليات المصدرة اعتبارا من 20/2/2024 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارشاليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه).  المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الأغذية للمتطلبات	فطر الينوكي	جميع الدول
All non-Muslim countries	Meat, Meat products and any food contains ingredients from animal origin	Requirement: Halal Certificate issued from approved Halal Authority must be attached with each shipment, to ensure compliance with relevant Technical Regulations.	الاشتراط: يجب إرفاق شهادة خلال صادرة عن هيئة إسلامية معتمدة مع كل ارسالية يتم استيرادها لغايات التحقق من استيفاء الغذاء لمتطلبات الحلال وفقاً للوائح الفنية.	اللحوم ومنتجاتها وأي أغذية تحتوي على مكونات من أصل حيواني	جميع الدول غير الإسلامية
India	Patanjali Foodstuff Exported or Re-Exported from other countries	Requirement: Attaching each shipment Exported As of 1/1/2024 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website (the link is below).  Justification: Ensure Compliance of Requirements  Note: Current requirement regarding asking for Halal Certificate still Valid until applying the new request.	الاشتراط: ارفاق الارشاليات المصدرة اعتبارا من 1/1/2024 من جميع منتجات شركة بانتجالي بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المجازة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارشاليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه).  المبرر: التحقق من اشتراطات المطابقة  ملاحظة: يستلم العميل بالاشتراط الحالي الخاص بطلب شهادة حلال حتى تطبيق الاشتراط الجديد	جميع منتجات شركة بانتجالي الغذائية المصدرة او المعاد تصديرها من دول أخرى	الهند





صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

India	Indian Buffalo Meat, + All Types of Indian Spices including Curry leaves	<p><b>Requirement:</b> Attaching buffalo meat, and all types of spices shipments exported as of 15/11/2023 with Certificate of Conformity issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, published on MOPH website, (the link is below).</p> <p><b>Justification:</b> A precautionary measure to ensure compliance of buffalo meat and Curry leaves regarding Salmonella and E. coli and ensure compliance of pesticide residue limits in spices to the requirements.</p>	<p>الإشترط: إرفاق الإرساليات المصدرة اعتباراً من 15 / 11 / 2023 من لحم الجاموس والبهارات بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الإرساليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط أدناه)</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة لحم الجاموس وأوراق الكاري فيما يتعلق بالسالمونيلا والإيكولاي وضمان مطابقة حدود متبقيات المبيدات والسموم الفطرية في البهارات للمتطلبات</p>	لحم الجاموس + البهارات بأنواعها منشأ الهند بما فيها أوراق الكاري	الهند
Lebanon	Some of Fresh Lebanese Leafy and Vegetables Grapes	<p><b>Requirement:</b> Attaching Mint, Parsley, Coriander, scorcely, Thyme, Molokhia and grapes' shipments with Certificate of Conformity issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below).</p> <p><b>Justification:</b> A precautionary measure to ensure compliance of pesticide residues, E. coli bacteria and lead in imported shipments.</p>	<p>الإشترط: إرفاق إرساليات النعناع، والبقدونس، والكزبرة، والبقلة، والزعتر، والملوخية والنعيب بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المجازة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الإرساليات في بلد المنشأ. (الرابط أدناه)</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة نسبة متبقيات المبيدات، وبكتيريا إيكولاي والرصاص في الشحنات الواردة.</p>	النعيب وبعض الخضروات الورقية الطازجة منشأ لبنان	لبنان
Germany, France, Netherlands, Belgium, and India	Sesames and sesame containing products	<p><b>Requirement:</b> Attaching all consignments exported as of 22/11/2020 with certificate of analysis issued by accredited laboratory (has ISO 17025) or a certificate of analysis / declaration issued by the competent authority in the country of origin stating that the product is free from ethylene oxide.</p> <p><b>Justification:</b> Precautionary measure to ensure compliance with requirements.</p>	<p>الإشترط: إرفاق جميع الإرساليات المصدرة اعتباراً من 22/11/2020 بشهادة تحليل صادرة من مختبر حاصل على الاعتمادية الدولية ISO 17025 أو شهادة تحليل / إفادة فنية صادرة عن الجهة المختصة في بلد المنشأ تبين خلو المنتج من مادة الإيثيلين أوكسيد.</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان المطابقة للمتطلبات ذات الصلة.</p>	السمسم والمنتجات التي يدخل فيها السمسم	ألمانيا، فرنسا، بلجيكا، هولندا والهند



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة  
Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

Jordan	Fresh Jordanian Leafy Vegetables	<p><b>Requirement:</b> Attaching shipments exported as of 1/11/2023 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below).</p> <p><b>Justification:</b> A precautionary measure to ensure compliance of pesticide residue limits with the requirements.</p>	<p>الاشتراط: ارفاق الارساليات المصدرة اعتباراً من 1 / 11 / 2023 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارساليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه)</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة حدود متبقيات المبيدات للمتطلبات</p>	الخضروات الورقية الطازجة منشأ الاردن	الأردن
Egypt	Fresh Egyptian Fruits and vegetable & chilled fishes	<p><b>Requirement:</b> Attaching shipments exported as of 1/11/2023 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below).</p> <p><b>Justification:</b> A precautionary measure to ensure Food compliance with the requirements.</p>	<p>الاشتراط: ارفاق الارساليات المصدرة اعتباراً من 1 / 11 / 2023 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارساليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه)</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الاغذية للمتطلبات</p>	الخضروات والفواكه الطازجة والسماك المبرد منشأ مصر	مصر
India, Bangladesh, Pakistan, Afghanistan, Nepal, Philippines, Sri Lanka and Myanmar	Chilled and Frozen Seafood "Fish, shrimp, squid, mussels, oysters Etc." The origin is one of these countries	<p><b>Requirement:</b> Attaching shipments exported as of 15/11/2023 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below).</p> <p><b>Justification:</b> A precautionary measure to ensure Food compliance with the requirements.</p>	<p>الاشتراط: ارفاق الارساليات المصدرة اعتباراً من 15 / 11 / 2023 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارساليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه)</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الاغذية للمتطلبات</p>	المأكولات البحرية المبردة والمجمدة "اسماك، روبيان، حبار، بلح البحر، محار الخ" منشأ أحد هذه البلدان	الهند، بنغلاديش، باكستان، أفغانستان، نيبال، الفلبين، سيرلانكا وميانمار
Korea and Philippines.	All Korean or Philippine processed food	<p><b>Requirement:</b> Attaching shipments exported as of 1/1/2024 with Certificate of Conformity Issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below).</p> <p><b>Justification:</b> A precautionary measure to ensure Food compliance with the requirements.</p>	<p>الاشتراط: ارفاق الارساليات المصدرة اعتباراً من 1 / 1 / 2024 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارساليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه)</p> <p>المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الاغذية للمتطلبات</p>	جميع الأغذية المصنعة منشأ كوريا والفلبين	كوريا والفلبين



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة  
Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

<p>Gulf Cooperation Council (GCC)</p>	<p>Re-exported food from the countries of Gulf Cooperation Council (GCC) (Not including products manufactured in the GCC)</p>	<p>Requirement: Attaching shipments exported as of 1/1/2024 with Certificate of Conformity issued from one of permitted companies by MOPH as a Third Party for pre-shipment inspection at country of origin, which published on FSD page at MOPH website, (the link is below). Justification: A precautionary measure to ensure Food compliance with the requirements.</p>	<p>الاشتراط: ارفاق الارشاليات المصدرة اعتبارا من 1/1/2024 بشهادة مطابقة صادرة عن أحد الشركات المعتمدة من قبل الوزارة كطرف ثالث للتفتيش المسبق على الارشاليات في بلد المنشأ، والمنشورة على صفحة إدارة سلامة الغذاء (الرابط ادناه) المبرر: إجراء احترازي لضمان مطابقة الأغذية للمتطلبات</p>	<p>الأغذية المعاد تصديرها من دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (لا تشمل المنتجات المصنعة في دول مجلس التعاون)</p>	<p>دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية</p>
---------------------------------------	---	--	---	--	---

This list is the updated list from the previous list issued on 11-9-2024

Updates to this list compared to the previous update:

- products must be registered and approved on electronic food safety management system (WATHEG). COC not required for these types of food

Link to third-party companies:

<https://www.moph.gov.qa/arabic/departments/healthaffairs/foodsafety/portshealthnfoodcontrol/Pages/Publications.aspx#page-2>

هذه القائمة هي القائمة المحدثة عن القائمة السابقة الصادرة بتاريخ 11-9-2024 التحديثات التي

تمت على هذه القائمة مقارنة بالتحديث السابق:

- اشتراط تسجيل واعتماد الأغذية المعدلة وراثيا او المحتوية على مكونات معدلة وراثيا، والأغذية العضوية على النظام الالكتروني لسلامة الغذاء (واتق). شهادة المطابقة لم تعد الزامية لهذا النوع من الأغذية

رابط الشركات المجازة كطرف ثالث:

<https://www.moph.gov.qa/arabic/departments/healthaffairs/foodsafety/portshealthnfoodcontrol/Pages/Publications.aspx#page-2>



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

الجزء الثالث: مرض الحمى القلاعية (الدول والأغذية ذات الصلة / الإجراءات الاحترازية المطلوبة)  
Part Three: Foot and Mouth Disease FMD (Related Countries and Foodstuff / Precautionary measures)

Country	Foodstuff	Clarification & Justification	التوضيح والمبررات	المادة الغذائية	الدولة
China	Cow/Veal, Sheep and goat meat and meat products The origin is one of these countries	<b>Requirement:</b> 1. Cow/Veal, Sheep and goat meat and meat products must be deboned and eviscerated, or 2. Cow/Veal, Sheep and goat meat and meat products and meat products must be heat treated with sufficient temperature to kill the virus. 3. This applies to all commercial and non-commercial shipments from all regions from relevant countries.  <b>Justification:</b> The latest reports issued by the Animal Health Organization OIE indicated the spread of foot-and-mouth disease FMD in these countries, in a manner that requires taking precautionary measures to ensure that risks are not transmitted through the relevant food.	<b>الاشتراطات:</b> 1. ان تكون لحوم الابقار او الأغنام او الماعز أو منتجاتها المستوردة منزوعة العظم والاحشاء أو 2. ان تكون لحوم الابقار، او الأغنام، او الماعز، أو منتجاتها ومنتجاتها معاملة حراريا بدرجة كافية للقضاء على الفيروس المسبب للمرض. 3. يطبق ذلك على كافة الشحنات التجارية وغير التجارية الواردة من جميع المناطق من الدول المعنية  <b>المبررات:</b> أحدث التقارير الصادرة عن منظمة الصحة الحيوانية بشأن انتشار مرض الحمى القلاعية في هذه الدول بالشكل الذي يتطلب اتخاذ تدابير احترازية لضمان منع وصول المخاطر عبر الأغذية ذات الصلة	لحوم الأبقار والأغنام والماعز ومنتجاتها منشأ أحد هذه البلدان	الصين
Indonesia					إندونيسيا
Kenya					جنوب أفريقيا
South Africa					كينيا
Zambia					زامبيا
Zimbabwe					زيمبابوي
This list is the updated list from the previous list issued on 11/9/2024. Updates to this list compared to the previous update: <b>No amendment is made</b>		هذه القائمة هي القائمة المحدثة عن القائمة السابقة الصادرة بتاريخ 11/9/2024 التحديثات التي تمت على هذه القائمة مقارنة بالتحديث السابق: لا يوجد تحديث			



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة  
Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

الجزء الرابع: مرض إنفلونزا الطيور عال الضراوة (الدول والأغذية ذات الصلة / الإجراءات الاحترازية المطلوبة):  
Part Four: Highly Pathogenic Avian Influenza (Related Countries and Foodstuff / Precautionary measures)

Country	Foodstuff	Clarification & Justification	التوضيح والمبررات	المادة الغذائية	الدولة
China	Poultry, Egg, and their products  The origin is one of these countries	<b>Requirement:</b> 1. Poultry Egg and their products must be heat treated with sufficient temperature to kill the virus. 2. This applies to all commercial and non-commercial shipments from all regions from relevant countries.  <b>Justification:</b> The latest reports issued by the Animal Health Organization OIE indicated the prevalence of Highly Pathogenic Avian Influenza, in these countries, in a manner that requires taking precautionary measures to ensure that risks are not transmitted through the relevant food.	<b>الاشتراطات:</b> 1. ان تكون لحوم الدواجن والبيض ومنتجاتهما معاملة حراريا بدرجة كافية للقضاء على الفيروس المسبب للمرض. 2. يطبق ذلك على كافة الشحنات التجارية وغير التجارية الواردة من جميع المناطق من الدول المعنية  <b>المبررات:</b> أحدث التقارير الصادرة عن منظمة الصحة الحيوانية بشأن انتشار مرض إنفلونزا الطيور عال الضراوة في هذه الدول بالشكل الذي يتطلب اتخاذ تدابير احترازية لضمان منع وصول المخاطر عبر الأغذية ذات الصلة	لحوم الدواجن والبيض ومنتجاتهما منشأ أحد هذه البلدان	اليابان
Czech					تاوان
Japan					تشيك
Kazakhstan					جنوب أفريقيا
Nigeria					الصين
South Korea					كازاخستان
South Africa					كوريا الجنوبية
Taiwan					فيتنام
Vietnam					نيجيريا

This list is the updated list from the previous list issued on 11/9/2024.

Updates to this list compared to the previous update:

No amendment is made

هذه القائمة هي القائمة المحدثة عن القائمة السابقة الصادرة بتاريخ 11/9/2024

التحديثات التي تمت على هذه القائمة مقارنة بالتحديث السابق:

لا يوجد تحديث





صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024



الجزء الخامس: مرض جنون البقر (الدول والأغذية ذات الصلة / الإجراءات الاحترازية المطلوبة)

Part Five: B. S. E (Related Countries and Foodstuff / Precautionary measures)



Country	Foodstuff	Clarification & Justification	التوضيح والمبررات	المادة الغذائية	الدولة
Greece	Cow / Veal meat and meat products The origin is one of these countries	<b>Requirement:</b> 1. Cow / Veal meat and meat products must be deboned. 2. Cow / Veal meat and meat products must be free from hazard parts related to BSE which are: brains, eyes, spinal cord, skull, and vertebral column. 3. Slaughtered cows do not exceed the age of 30 months (official attestation needed). 4. This applies to all commercial and non-commercial shipments from all regions from relevant countries.  <b>Justification:</b> Latest reports issued by the Animal Health Organization OIE on the epidemiological situation of BSE (the latest Report was No. 19 in May 2020 which preceded by Report No. 26 in May 2019) the precautionary measures to ensure that risks are not transmitted through the relevant food.	<b>الاشتراطات:</b> 1. أن تكون لحوم الأبقار ومنتجاتها المستوردة منزوعة العظم 2. أن لا تحتوي لحوم الأبقار ومنتجاتها المستوردة على الأجزاء الخطرة ذات الصلة بمرض جنون البقر وهي: المخ والعينين والحبل الشوكي والجمجمة 3. أن لا يتجاوز عمر الحيوانات المذبوحة 30 شهر (مطلوب إفادات رسمية) 4. يطبق ذلك على كافة الشحنات التجارية وغير التجارية الواردة من جميع المناطق من الدول المعنية  المبررات: أحدث التقارير الدورية التي تصدرها منظمة الصحة الحيوانية حول المستجدات في الوضع الوبائي لمرض جنون البقر (كان اخرها التقرير رقم 19 في مايو 2020 والذي سبقه التقرير رقم 26 في مايو 2019) تم تحديد الإجراءات الاحترازية المطلوبة لضمان منع وصول المخاطر عبر الأغذية ذات الصلة.	لحوم الأبقار ومنتجاتها منشأ أحد هذه البلدان	اليونان
Thailand					تايلند
United Kingdom					المملكة المتحدة

This list is the updated list from the previous list issued on 11/9/2024.

هذه القائمة هي القائمة المحدثة عن القائمة السابقة الصادرة بتاريخ 11/9/2024

Updates to this list compared to the previous update:

التحديثات التي تمت على هذه القائمة مقارنة بالتحديث السابق:

France is lifted from the list

تم رفع الإجراءات الاحترازية عن فرنسا



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

الجزء السادس: حظر خاص / حالات خاصة Part Six: Special Ban / Special Cases					
Country	Foodstuff	Clarification & Justification	التوضيح والمبررات	المادة الغذائية	الدولة
Somalia And North Korea	All Types of meat and meat products The origin is one of these countries	Measures: Importing below foodstuff is prohibited: 1. Poultry meat and eggs and their products 2. Beef, sheep, cattle, and their products 3. This applies to all commercial and non-commercial shipments.  Justification: Epidemiological information on the epidemiological situation is not available on Animal Health Organization (OIE) website and that requires precautionary measures to ensure risks are not transmitted through the relevant food.	الاجراء: حظر استيراد: 1. لحوم الدواجن والبيض ومنتجاتهما 2. لحوم الابقار والاعنم والماشية ومنتجاتها 3. يطبق ذلك على كافة الشحنات التجارية وغير التجارية.  المبرر: المعلومات عن الوضع الوبائي على موقع منظمة الصحة الحيوانية غير متوفرة بطريقة منتظمة، ويتطلب ذلك اتخاذ تدابير احترازية لضمان منع وصول المخاطر عبر الأغذية ذات الصلة.	جميع أنواع اللحوم ومنتجاتها منشأ أحد هذه البلدان	الصومال وكوريا الشمالية
This list is the updated list from the previous list issued on 11/9/2024. Updates to this list compared to the previous update: No amendment is made			هذه القائمة هي القائمة المحدثة عن القائمة السابقة الصادرة بتاريخ 2024/9/11 التحديثات التي تمت على هذه القائمة مقارنة بالتحديث السابق: لا يوجد تحديث		



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

Important Information	معلومات هامة
<p>1. This list shows foodstuffs that are prohibited to be imported into the State of Qatar temporarily or permanently and the reasons for that ban.</p> <p>2. The ban is taken as a precaution to prevent food-related sources of risk from reaching the consumer. There are three levels of banning that can be summarized as follows:</p> <p>A. A ban that relates to requirements of Technical Regulations or Standards, such Halal issues, or legislation to avoid unsafe / prohibited handling of some foods. Usually, this ban is permanent, as it is linked to specific legislation and legal references.</p> <p>B. A ban based on the latest reports of the Animal Health Organization OIE on the epidemiological situation of a specific disease in a country. Usually this is a temporary ban changes depending on the stability / instability of the epidemiological situation in these countries.</p> <p>C. Special cases of ban, which are not permanent and are not changing as quickly as the temporary ban. Ban done in certain cases such as the lack of information about the epidemiological situation of a country in a way the risk may pass through relevant imported food.</p> <p>3. The following shall be taken into consideration before ban / lift temporary ban:</p> <p>A. Serotype/s or strains, their severity and pathogenicity.</p> <p>B. Date of the first case or the history of the disease in the country or both.</p> <p>C. Number of affected places spread and transmission of the disease from one region to another, which reflecting the accuracy of the measures.</p>	<p>1. توضح هذه القائمة المواد الغذائية المحظور استيرادها إلى دولة قطر بشكل مؤقت أو دائم والأسباب الموجبة لذلك الحظر.</p> <p>2. يتم اتخاذ قرار الحظر كإجراء احترازي لمنع مصادر الخطر المرتبطة بالأغذية من الوصول للمستهلك. وهناك ثلاث مستويات من الحظر يمكن تليخيصها كما يلي:</p> <p>أ. الحظر الذي يتعلق بمتطلبات المواصفات واللوائح الفنية كقضايا الحلال، أو النشريات الخاصة بتجنب التداول غير الامن / المحظور لبعض الأغذية ذات الاستخدام المزدوج. وعادة ما يكون هذا الحظر دائم لارتباطه بتشريعات ومرجعيات قانونية محددة.</p> <p>ب. الحظر الذي يتم بناء على مستجدات التقارير الخاصة بمنظمة الصحة الحيوانية عن الوضع الوبائي لمرض معين في بلد ما. وعادة ما يكون هذا الحظر مؤقت يتغير تبعا لاستقرار / عدم استقرار الوضع الوبائي في تلك الدول.</p> <p>ت. الحالات الخاصة للحظر والتي لا تكون دائمة كما لا تكون متغيرة بالسرعة التي يكون عليها الحظر المؤقت وتتم في حالات خاصة كعدم وجود صورة واضحة عن الوضع الوبائي لبلد ما بالشكل الذي يحتمل ان تتسرب معه مصادر الخطر عبر الغذاء المستورد ذو الصلة.</p> <p>3. يُؤخذ بعين الاعتبار قبل فرض الحظر المؤقت أو رفعه ما يلي:</p> <p>أ. نوع وتعدد السلالات المرضية ومدى ضراوتها وخطورتها.</p> <p>ب. تاريخ اول إصابة او تاريخ المرض في الدولة او كلاهما.</p> <p>ت. عدد اماكن الانتشار وانتقال المرض من منطقة الى أخرى بما يعبر عن دقة الإجراءات.</p> <p>ث. عدد الحالات وعدد تكرار الإصابة في المكان الواحد حيث ان زيادة عدد أي منهما يعتبر مؤشرا على ضرورة اخذ إجراءات احترازية او حظر.</p>





صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

<p>D. Number of cases and the number of repeated infections in one place, so increase of either one of them push toward taking precautionary measures or bans.</p> <p>E. The measures taken by the competent authorities in controlling the disease</p> <p>F. The volume of trade exchange with the concerned country.</p> <p>G. Contents and date of the latest report on the international organization and technical guidance on the safety period.</p> <p>4. In applying the precautionary measures related to the temporary ban, it is considered that these precautionary measures are in harmony with the SPS Agreement in terms of taking the necessary measures for protection only to the extent required.</p> <p>5. Scientific information on the disease issued by Animal Health Organization OIE and necessary measures to avoid risk (such as the requirement for heat treatment or bone removal), are considered.</p> <p>6. The list is updated when any updates reported. Its advised for importers to follow the updates on the list continuously to ensure safety of food before importation</p> <p>7. When updating the list by adding a temporary ban to a specific country, this update applies to consignments that were ordered to be shipped from the date of the update. It's necessary to stop any new orders for export from the date of the ban because it is related to the safety and suitability of the food.</p> <p>8. List of Permitted third parties companies can be found by following this link: <a href="https://www.moph.gov.qa/english/department/healthaffairs/foodsafety/Pages/default.aspx">https://www.moph.gov.qa/english/department/healthaffairs/foodsafety/Pages/default.aspx</a></p>	<p>ج. الإجراءات المتخذة من الجهات المختصة في محاصرة المرض</p> <p>ح. حجم التبادل التجاري مع الدولة.</p> <p>خ. محتويات وتاريخ اخر تقرير من قبل المنظمة الدولية والتوجيهات الفنية بشأن فترة الأمان.</p> <p>4. يراعى عند تطبيق الإجراءات الاحترازية الخاصة بالخطر المؤقت ان تكون هذه التدابير احترازية تنسجم مع اتفاقية الصحة والصحة النباتية من حيث اتخاذ التدابير اللازمة للحماية بالقدر المطلوب فقط.</p> <p>5. يؤخذ بعين الاعتبار المعلومات العلمية عن المرض الموثقة لدى منظمة الصحة الحيوانية والمعاملات اللازمة لتجنب الخطر كاشتراط المعاملة الحرارية او نزع العظم على سبيل المثال بما يجنب المستهلك احتمالية وصول مصد الخطر</p> <p>6. يتم تحديث القائمة عند وجود أي مستجدات تبرر ذلك، وهذا يتطلب من المستوردين متابعة التحديثات على القائمة بشكل مستمر للتأكد من عدم وجود مستجدات.</p> <p>7. عند تحديث القائمة بإضافة حظر مؤقت على بلد معين فان هذا التحديث يطبق على الارشاليات التي تم طلب شحنها اعتبارا من تاريخ التحديث، حيث لا بد من إيقاف أي طلبات جديدة للتصدير وإيقاف الارشاليات المطلوبة من تاريخ الحظر لارتباط ذلك بسلامة وصلاحية الغذاء بشكل مباشر.</p> <p>8. يمكن العثور على قائمة الشركات المجازة كطرف ثالث من خلال الرابط التالي: <a href="https://www.moph.gov.qa/english/department/healthaffairs/foodsafety/Pages/default.aspx">https://www.moph.gov.qa/english/department/healthaffairs/foodsafety/Pages/default.aspx</a></p>
---	--



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

#### Countries whose epidemiological situation needs to follow

#### دول يحتاج الوضع الوبائي بها لمتابعة

Members of the Animal Health Organization OIE are obligated to report new cases of animal diseases, in addition to the updates of these disease cases and the measures that are taken to treat or control them. OIE, issues regular reports on these cases on its official website.

تلتزم الدول الاعضاء في منظمة الصحة الحيوانية بالإبلاغ عن الإصابات المستجدة بالأمراض الحيوانية، بالإضافة لتطور تلك الحالات المرضية والإجراءات التي تتم لمعالجتها أو السيطرة عليها. وتقوم المنظمة الدولية بدورها بإصدار تقارير منتظمة عن تلك الحالات على موقعها الرسمي.

Team of Ports' Health & Food Control Section reviews the reports issued by the international organization daily, follows up and recommend. The team also monitors any emerging information on food hazards and recommends that food items be added to the list if required.

يقوم فريق قسم صحة المنافذ ومراقبة الأغذية بالاطلاع على التقارير الصادرة عن المنظمة الدولية يوميا ومتابعة الحالات والتوصية بشأنها. كما يقوم الفريق بمتابعة أي معلومات مستجدة عن أخطار الأغذية ورصدها والتوصية بإمكانية إضافة المواد الغذائية للقائمة ان تطلب الامر ذلك.

It is important to know that some countries may report cases of a specific disease in livestock or birds, but these cases did not require the decision to be taken by ban (refer to point 3 of the important information above). However, the follow-up of the reports about these countries done until the confirmation of treatment and control of the disease or the imposition of a ban if required.

من المهم معرفة ان بعض الدول قد يسجل بها حالات لمرض معين في الماشية أو الطيور، ولكن تلك الحالات لم تستوجب اتخاذ القرار بالحظر (ارجع للنقطة 3 من المعلومات الهامة أعلاه). ولكن المتابعة تستمر لهذه الدول خاصة ولبقية الدول عامة من خلال تقارير منظمة الصحة الحيوانية لحين التأكد من معالجة المرض والسيطرة عليه أو فرض الحظر في حال استوجب الوضع ذلك.

We mentioned here the most important countries that reported cases of specific diseases in a manner that does not require the ban but requires importers as partners in the food control process to follow up cases in those countries and avoid requesting shipments of related food if the epidemiological situation increased.

ونورد هنا اهم الدول التي سجلت فيها إصابات لأمراض محددة بالشكل الذي لا يستوجب الحظر، ولكن يستوجب تنبيه المستوردين لذلك كشركاء في عملية الرقابة الغذائية لمتابعة الحالات في تلك الدول وتجنب طلب شحنات من الأغذية ذات الصلة في حال تطورت الحالة الوبائية فيها.



صادرة بالتعاون بين إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية بوزارة الصحة العامة وإدارة الثروة الحيوانية بوزارة البلدية باستثناء الجزء الأول والثاني المعد من وزارة الصحة العامة

Issued in cooperation between Food Safety & Environmental Health Department at MOPH and Animal Livestock Department at MME except For the first part which prepared by MOPH

Issue Date: 15 December 2024

تاريخ الإصدار: 15 ديسمبر 2024

The information available on OIE website states that cases of FMD have been monitored in: Algeria, Comoros, Gambia, Egypt, Guinea, Guinea-Bissau, South Korea, Namibia, Turkey, Tunisia, Libya, Tanzania, Rwanda, Botswana, and Uganda. Jordan, Pakistan, Russia, Rwanda, Sierra Leone, and Mongolia.

The available information also indicates some cases of highly pathogenic avian influenza in Afghanistan, France, Netherlands, the UK, USA, Hungary, India, Germany, Hungary, Afghanistan, Albania, Algeria, Belgium, Bulgaria, Brazil, Egypt, Croatia, Estonia, Ghana, India, Botswana, Norway, Portugal, United Kingdom and Togo, Romania, Russia, and Australia. The available information also indicates some cases BSE in Romania.

تفيد المعلومات المتوفرة على موقع منظمة الصحة الحيوانية رصد حالات من الحمى القلاعية في كل من: الجزائر، تونس، مصر، باكستان، تنزانيا جزر القمر وغامبيا وغينيا وبنينا وروسيا، ورواندا، سيراليون، منغوليا، السودان، تونس.

كما تفيد المعلومات المتوفرة رصد حالات من إنفلونزا الطيور عال الضراوة في كل من الولايات المتحدة الأمريكية، البرازيل، أفغانستان، وأوكرانيا، والمملكة المتحدة، هولندا، ألمانيا، وسلوفاكيا، هنغاريا، أفغانستان، البانيا، الجزائر، بلجيكا، بلغاريا، مصر، كرواتيا، استونيا، غانا، بوتسوانا، النرويج، البرتغال، توغو، رومانيا روسيا وأستراليا، السودان، تونس. كما تفيد المعلومات المتوفرة رصد حالات جنون البقر في رومانيا.